

土地工務局專用 Para uso exclusivo da DSSCU:

- 註 1 Nota 1 : 電郵地址將用作接收地理資訊應用程式庫之最新消息及後台系統登入之用。O endereço de e-mail será usado para fazer login no sistema back-end da Interface de Programação de Aplicações de Informação Geográfica.
- 註 2 Nota 2 : 本局將透過短訊通知閣下有關所申請服務之信息，如服務完成或其他相關資訊。短訊通知服務只適用於本澳流動電話號碼。A DSSCU comunicará, através de SMS, a V. Exa., as informações relativas ao vosso pedido, como a conclusão de trabalho do próprio pedido ou demais informações. Esta comunicação é destinada somente ao número de telemóvel local.
- 註 3 Nota 3 : 本局將按照申請用途進行申請審核，完成審核後將不能修改。A DSSCU avalia o pedido de acordo com a finalidade do pedido que não pode ser modificada após concluída a avaliação.
- 註 4 Nota 4 : 系統名稱及系統連結必須於申請核准後六個月內提供，否則本局有權停止該申請之使用權；若發現提供的系統與填寫的申請用途不符或用作非法用途，本局有權暫停或終止提供有關服務。O nome e o link do sistema devem ser fornecidos no prazo de 6 meses após a aprovação do pedido, caso contrário, a DSSCU tem o direito de suspender o uso do pedido; se o sistema fornecido for considerado inconsistente com a finalidade do pedido ou usado para fins ilegais, a DSSCU tem o direito de suspender ou cessar os serviços requeridos.

收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：De acordo com a Lei n.º8/2005- “Lei da Protecção de Dados Pessoais”:

1. 在本表格內所提供的個人資料會用作處理申請的用途。Os dados pessoais recolhidos são tratados com finalidades relativas ao seu requerimento.
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。Em cumprimento de obrigação legal, os dados pessoais podem ser comunicados às outras entidades competentes.
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本局的個人資料。Os titulares dos dados têm direito de acesso, rectificação e actualização dos seus dados pessoais conservados pela DSSCU.

地理資訊應用程式庫的使用說明

1. 地理資訊應用程式庫(下稱“程式庫”)提供的內容,均受版權法律制度保障。澳門特別行政區政府是程式庫所有版權作品的擁有人,除非預先得到土地工務局(下稱“本局”)的書面許可,否則嚴禁複製、改編、分發、發布或向公眾提供該等版權作品或作任何商業用途。如欲提出有關複製的要求和版權的查詢,可聯絡本局。
2. 本局有權定期或不定期對程式庫進行檢修或維護、刪除、暫時停載或更改本服務上各項內容,而且無須事先通知,如因此導致服務中斷而造成任何直接、間接、偶發、突發或繼發的損害,本局不負上任何責任。
3. 使用者需預先購置有關計費單位供程式庫使用,使用期限為購置日期起計一年,購置完成後不可申請退還款項。若進行多次購置,所有計費單位的使用期限按最後一次購置日期起計一年。
4. 使用者可透過程式庫的後台介面檢視當月可使用的免費額度及已購置的付費額度,當月的免費額度使用完畢後,將扣除已購置的付費額度以維持服務。
5. 使用者可透過程式庫的後台介面獲取有關服務連結及安全令牌(Token),並可按需要更新安全令牌(Token)。使用者需時刻注意及檢視有關安全令牌的安全性,如因安全令牌被不當盜用而導致免費額度或付費額度被扣除等損失,本局不負上任何責任。
6. 使用者需如實填寫申請程式庫的用途,並需於指定期限內於程式庫的後台介面填寫相應的系統連結資料,若發現有關系統與申請用途不符或用作非法用途,本局有權暫停或終止提供有關服務。
7. 基於公共利益,本局有權暫停或終止提供程式庫的各項服務。
8. 程式庫提供的資訊只提供作參考用途,並不具任何法律效力,用戶在使用該等資訊時,應向有關機關或實體核實。
9. 程式庫提供的地圖資訊均經綜合處理,其精確度祇足夠作研究之參考用途,而不擬供使用者用作行事的依據。對因使用該等資料所造成的後果,本局將不負上任何法律責任。如需取得適合於工程設計及施工用途的精確數據,可向本局提出有關申請。
10. 本局已盡力確保程式庫提供內容準確,但本局並不對該等內容作出任何明示或隱含的保證及承諾。
11. 因使用程式庫的內容而引致的任何糾紛或訴訟,適用澳門特別行政區相關法例,並受澳門特別行政區法院管轄。使用本程式庫,即表示同意及接受相關法律適用及管轄權。
12. 應用所提供的資料時須註明資料來源,中文為「澳門特別行政區政府土地工務局」、葡文「Governo da Região Administrativa Especial de Macau - Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana」或英文「Macao Special Administrative Region Government - Land and Urban Construction Bureau」。
13. 程式庫的計費方式及使用說明的任何更新,本局將透過本局網頁公佈及列明更新日期。

Instruções de uso para Interface de Programação de Aplicações de Informação Geográfica

1. O conteúdo fornecido pela Interface de Programação de Aplicações de Informação Geográfica (doravante denominada “Interface de Programação”) é protegido pelo regime de direitos de autor. O Governo da Região Administrativa Especial de Macau é o proprietário de todos os direitos de autor das obras da Interface de Programação. A menos que a permissão prévia por escrito tenha sido obtida da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (doravante denominada “DSSCU”), é estritamente proibido reproduzir, transformar, distribuir, publicar ou disponibilizar tais obras protegidas por direitos de autor ao público ou para qualquer finalidade comercial. Se pretender solicitar a reprodução e fazer consultas sobre direitos de autor, pode entrar em contacto com a DSSCU.
2. A DSSCU reserva-se o direito de proceder, de forma periódica ou não periódica, à fiscalização, revisão ou manutenção da Interface de Programação, supressão, suspensão temporária ou alteração dos conteúdos deste serviço, sem aviso prévio, a DSSCU não ficará responsável por qualquer dano directo, indirecto, incidental, repentino ou consequente causado pela interrupção do serviço.
3. Para usar a Interface de Programação, os utilizadores precisam de comprar, com antecedência, unidades de cobrança. O prazo de uso é de um ano, a contar da data de compra, não podendo solicitar o reembolso após concluída a compra. Se forem feitas várias compras, o prazo de uso de todas as unidades de cobrança é de um ano, a contar da data da última compra.
4. Os utilizadores podem, por meio da interface de bastidores (backstage interface) da Interface de Programação, consultar as unidades de cobrança gratuitas disponíveis e das unidades de cobrança pagas adquiridas no mês em que goza. Gozadas as unidades de cobrança gratuitas no mês em que goza, serão deduzidas as unidades de cobrança pagas para manter o serviço.
5. Os utilizadores podem, por meio da interface de bastidores (backstage interface) da Interface de Programação, obter links de serviços relacionados e a chave electrónica (Token) e podem actualizar a chave electrónica (Token) conforme necessidades. O utilizador deve sempre prestar atenção e verificar a segurança da chave electrónica, a DSSCU não ficará responsável pelos danos e perdas na dedução das unidades de cobrança gratuitas e das unidades de cobrança pagas causados por motivo de furto de uso.
6. O utilizador deve preencher a finalidade do uso da Interface de Programação correspondente à verdade, e preencher, dentro do prazo fixado, as informações sobre o link ao sistema correspondente na backstage interface da Interface de Programação.
7. Por razão do interesse público, a DSSCU reserva-se o direito de suspender ou encerrar a prestação dos serviços da Interface de Programação.
8. As informações fornecidas pela Interface de Programação são apenas para referência e não produz qualquer efeito legal. Ao usar tais informações, os utilizadores devem verificá-las junto aos órgãos ou entidades competentes.
9. As informações e mapas fornecidos pela Interface de Programação são processadas de forma abrangente, cuja precisão é suficiente apenas para fins de referência de pesquisa e não se destina aos utilizadores a servir como base para o exercício de actividades. A DSSCU não assume qualquer responsabilidade legal pelas consequências causadas pela utilização de tais informações. Se precisar obter dados precisos e adequados para a execução de projectos de engenharia e construção, pode apresentar requerimento à DSSCU.
10. A DSSCU empenha todo o esforço para garantir a exactidão do conteúdo fornecido pela Interface de Programação, mas a DSSCU não presta quaisquer garantias ou compromissos expressos ou implícitos para tal conteúdo.
11. Quaisquer disputas ou litígios decorrentes do uso do conteúdo da Interface de Programação serão regidos pela legislação aplicável da Região Administrativa Especial de Macau e sujeitos à jurisdição dos tribunais da Região Administrativa Especial de Macau. O uso da Interface de Programação significa que concorda e aceita a legislação aplicável e a jurisdição.
12. No uso das informações fornecidas, deve ser indicada a fonte destas informações, isto é, em chinês “澳門特別行政區政府土地工務局”, em português “Governo da Região Administrativa Especial de Macau - Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana” ou em inglês “Macao Special Administrative Region Government - Land and Urban Construction Bureau”.
13. Para qualquer actualização da forma de cálculo da Interface de Programação e das instruções de uso, a DSSCU irá publicar e indicar, através do seu site, a data de actualização.